**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Языковые стереотипы в славянских языках (Jazykovye stereotipy v slavjanskih jazykah)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | 2019./2020. | | | |
| **Naziv studija** | Ruski jezik i književnost | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | **3** | | | |
| **Sastavnica** | Odjel za rusistiku | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | |
| **Vrsta studija** | jednopredmetni  dvopredmetni | | | | | | | | | sveučilišni | | | | | | | stručni | | | | | | | specijalistički | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | 4. | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | | | V. | |
| VI. | | | | | | | | | VII. | | | | | VIII. | | | | IX. | | | | | | | X. | |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | DA  NE | |
| **Opterećenje** | 15 | **P** | 15 | | | **S** | | |  | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | **Učionica 0241**  **Utorkom od 8 do 10** | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | | | | | | | Ruski | |
| **Početak nastave** | 2.10.2019. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | | | | | | | 24.1.2020. | |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | B2 razina ruskog jezika. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Sandra Hadžihalilović | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Srijedom od 11 do 13 | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Sandra Hadžihalilović | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | - | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | - | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | - | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | e-učenje | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | mentorski rad | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | * uspješno komunicirati među pripadnicima različitih kultura u području društvenog i gospodarskog života te u području obrazovanja, * prevladati stereotipe s ciljem postizanja interkulturalnih kompetencija, * opisati i analizirati neke sličnosti i različitosti ruske govorne kulture u usporedbi s vlastitom i drugim kulturama, * primijeniti sociolingvističke kompetencije u raspravama o različitim kulturama argumentirano braneći svoje mišljenje, * pokazati kritičku svjesnost o tradicionalnim mišljenjima i stereotipima, * samostalno istražiti i izložiti seminarski rad na zadanu i odabranu temu. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | | | | | | | | * Kreirati i predstaviti nove ideje u području obrazovanja, prevođenja, turizma i poslovne komunikacije. * Primijeniti načela usvajanja drugoga jezika na temelju spoznaja dosadašnjih istraživanja. * Uočiti jezične pogreške kako u pismenoj tako i usmenoj komunikaciji. * Izložiti raznovrsne nastavne metode. * Primijeniti temeljna teorijska i praktična znanja iz edukacijskih znanosti (pedagogije i didaktike). * Primijeniti stečena znanja i iskustva iz područja obrazovanja na različitim vrstama izlaganja (stručnim skupovima i radionicama). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | projekt | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | ostalo: | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Uvjeti pristupanja pismenom dijelu ispita:   * 70% dolazaka na nastava (50% u slučaju kolizije); * Napisan i izložen seminar. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | |
| **Opis kolegija** | Kolegij je osmišljen kao cjelina sastavljena od predavanja i seminara. Studente će se kroz samostalno uočavanje i bavljenje podacima iz stvarne jezične uporabe poticati na kritičko razmatranje obrađenih fenomena te analizu njihovih društvenih korijena i posljedica. Iako će naglasak biti na stereotipima u jeziku, komunikaciji i kulturi ruskoga jezika, studente se želi osposobiti za uočavanje sličnih ostvarenja u jezicima i kulturama iz kojih potječu. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Сравнительная грамматика славянских языков. Предмет и методы сравнительной грамматики. Славянские языки. Их классификация. Сведения о славянских языках. Диалекты славянских языков.  2. Разные языки разных людей. Язык и география. Социолингвистика. Государства и их языки. Мужская и женская речь.  3. Базовые стереотипы и их профилирование (на материале польского языка). Русские в зеркале польских СМИ.  4. Этнические стереотипы в разных культурных кодах. Мифология стереотипа.  Об одном механизме формирования социально-языкового стереотипа: выражение чувств в текстах популярных песен.  5. Речевые и культурные стереотипы клятвы с концептом кровь. Стереотипные формулы проклятийи злопожеланий с глагольными формами косвенных наклонений в современных славянских языках.  6. Цветонаименования в чешских заговорах и народных молитвах: стереотипы и мифологемы.  7. Мечка и медведь, болгарский и русский стереотипы.  8. Языковые стереотипы поведения дурака в народной культуре.  9. Эволюция стереотипа украинца в русском языковом сознании. Страны мира сквозь призму языкового сознания украинцев.  10. Языковые и культурные стереотипы в ритуальном этикете славян: приветствия.  11. Прагматические клише «новой русской вежливости»: их употребление и оценка.  12. Ориентация частей тела в русских позах и жестах: нормы и стереотипы.  13. Городская коммуникация в стереотипных ситуациях и жанрах.  14. Авто- и гетеростереотипы в рекламе продуктов питания в России.  15. Стереотипы о народах Балканского полуострова: культурные и языковые. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1.Стереотипы в языке, коммуникации и культуре, 2009, сборник статей, отв. ред. и сост. Л. Л. Фёдорова. РГГУ – Москва.  2.В. Плунгян, 2010, Почему языки такие разные, Аст-пресс книга, Москва. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | 1. С. Б. Бернштейн, 2005, Сравнительная грамматика славянских языков, Издательство Московского университета – Наука, Москва. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | seminarski  rad | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | npr. 50% kolokvij, 50% završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje**  /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 0-70 | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70-77,5 | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 77,5-85 | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 85-92,5 | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 92,5-100 | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)